

## 312 Note sur les titres associés

### Définition

Cette zone contient une note sur un titre de l'œuvre autre que le titre propre ou la titre parallèle.

### Occurrence

Facultative.  
Répétable.

### Indicateurs

Indicateur 1            blanc    Non défini

Indicateur 2            blanc    Non défini

### Sous-zone(s)

\$a            Texte de la note  
              Facultative.  
              Répétable.

### Remarque(s) sur le contenu de la zone

Cette zone est utilisée pour entrer les notes sur les titres, autres que le titre propre ou le titre parallèle, qui figurent sur une ressource, ainsi que pour les notes sur le titre sous lequel une œuvre est le plus connue. Le titre de couverture, le titre figurant sur une autre page de titre, le titre de départ, le titre courant, le titre de dos, peuvent être entrés dans cette zone. Le titre des œuvres en relation ne doit pas figurer ici. Si plusieurs notes sont nécessaires, la note 312 peut être répétée.

### Zone(s) connexe(s)

- 304            Note sur le titre et la mention de responsabilité  
              La zone 304 est utilisée pour les notes sur le titre principal de l'ouvrage. Elle peut être utilisée pour une note sur le titre parallèle lorsque celui-ci fait partie de la zone du titre et de la mention de responsabilité.
- 305            Note sur l'édition et l'histoire bibliographique  
              Cette zone peut être utilisée pour des notes sur les titres des œuvres en relation. Ces titres ne doivent pas être entrés dans la zone 312.
- 5XX            Bloc des titres associés  
              Ce bloc est utilisé pour entrer, sous forme de points d'accès, les titres associés. Si une note sur un titre associé est jugée nécessaire, elle doit être entrée dans la zone 312. Les notes sur les titres parallèles sont entrées dans la zone 304 ou dans la zone 312, selon que le titre parallèle est mentionné ou non dans la zone du titre et de la mention de responsabilité.

**Exemple(s)<sup>1</sup>**

*Exemples propres à l'édition française : EX 4 ▲ et suivants.*

- EX 1 ■ 200 1# \$aAchieving changes\$a report\$fprepared by the West Virginia Advisory Committee to the U.S. Commission on Civil Rights.  
312 ## \$aSubtitle on cover : A report on the 1978 West Virginia Statewide Leadership Conference on Civil Rights.

*Le sous-titre présent sur la couverture ne figure pas sur la page de titre<sup>2</sup>*

- EX 2 ■ 312 ## \$aCommonly known as the Guinea catalog  
540 1# \$aGuinea catalog

*Le titre sous lequel l'œuvre est connue ne figure pas sur la ressource.*

- EX 3 ■ 312 ## \$aSecond title page has title: Transfert de l'information

*Le titre parallèle n'apparaît pas sur la source principale d'information (comparer avec l'exemple 5 de la zone 304).*

- EX 4 ▲ 200 1# \$a≠ NSB≠Les ≠NSE≠cahiers de doléance des pays de l'Oise en 1789\$bTexte imprimé\$iBailliage de Beauvais\$hFascicule 2\$ftranscrits et présentés par Hélène Simon\$g[publ. par les] Archives départementales de l'Oise  
312 ## \$aTitre de dos : « Cahiers de doléances, bailliage de Beauvais »

- EX 5 ▲ 200 1# \$aPour une vraie VIe république\$bTexte imprimé\$fJean-Jacques Tur,...  
312 ## \$aL'ouvrage porte par erreur le titre courant : « De Suez à Helsinki : les relations internationales de 1956 à 1975 »

*Exemple tiré d'une notice publiée en 2007 dans la Bibliographie nationale française. Le sous-titre d'un autre ouvrage du même auteur, publié la même année par le même éditeur, a été utilisé comme titre courant.*

<sup>1</sup> NdT : les exemples provenant de catalogues anglo-saxons contiennent la ponctuation prescrite, qui a été saisie et non pas générée par programme comme le veut l'usage français.

<sup>2</sup> NdT : selon l'usage français, ce sous-titre serait restitué entre crochets carrés dans la sous-zone \$e de la zone 200.